



ВИОЛЕТТА КАРАПЕТЯН

Доцент кафедры языков АГЭУ

НИНА КАРАПЕТЯН

*Доцент кафедры гуманитарных предметов и физкультуры
Национального политехнического университета Армении
(Гюмрийский филиал), кандидат педагогических наук*

ОСНОВНЫЕ МОТИВЫ ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В ЭКОНОМИЧЕСКОМ ВУЗЕ

*„Нужда учит молиться и – гораздо
важнее – мыслить и действовать”.*

К. Маркс, Ф. Энгельс

В статье рассматриваются основные мотивы изучения русского языка в экономическом вузе, приводятся основные принципы формирования мотивации обучения, указывается эффективность владения языком по специальности, обосновывается необходимость практического применения языка в науке.

Ключевые слова: *процесс обучения, формирование мотиваций*

JEL: Y8, Y80, Y9

В преддверии 21-ого века, когда наша страна перешла к рыночной экономике и предпринимательству, наблюдается резкое возрастание роли малых и средних инновационных компаний в современном высокотехнологичном производстве, что привело, в свою очередь, к задаче серьезного повышения уровня подготовки инженерных кадров. К сегодняшнему экономисту предъявляют высокие требования: во первых, современный экономист должен быть не просто механическим исполнителем чужих замыслов и идей, а новатором, творцом и конструктором научных открытий, автором

их реализаций, во вторых, специалистом, имеющим высокую культуру, профессиональное мышление и умеющим организовать производственную деятельность, решающим производственно – технические, экономические и другие задачи, являясь как бы основным генератором инноваций в современной науке и технике, в третьих, активно вовлеченным во все жизненно важные процессы окружающей действительности, каковыми на сегодняшний день являются: разработка новейших технологий для производства, вопросы загрязнения окружающей среды, государственное регулирование бизнеса, проблема эффективного использования редких ресурсов в стране, безработица, инфляция, занятость трудоспособного населения и другие. Он, экономист, оказывается в роли и исследователя, и организатора, и руководителя, и эксперта, что расширяет зону его ответственности и универсальности подготовки, а функции его деятельности в современной цивилизации – это оптимальное сопряжение искусственной среды жизнедеятельности человеческого общества (техносферы) с его потребностями и возможностями на основе всех ресурсов науки и производства. По подписанным соглашениям 1 «О сотрудничестве между Южным научным центром Российской академии наук и Национальной академией наук Армении в области науки и технологий» в настоящее время осуществляется проведение совместных исследований и прикладных работ в области изучения экосистем, природы астрофизических объектов; ведутся работы по созданию инфраструктуры высокопроизводительных вычислений базовых средств для глобальных автоматизированных систем, информационных технологий и по многим вопросам. Знакомясь с трудами известных экономистов, невольно обращаешь внимание на то, с какой тщательностью продумывались ими не только научно – технические, технологические, но и чисто экономические и "менеджерские" вопросы, например такие, как: рациональная организация процесса производства, снижение себестоимости и издержек выпускаемой продукции, выбор оптимального места организации производства, защита окружающей среды, безопасность работающего персонала, поведение их в чрезвычайных ситуациях и многое другое. Язык науки и техники, в том числе и русская профессиональная терминология, также подвергаются глобальной трансформации. Исходя из вышеуказанного, с уверенностью можно констатировать, что знание русского языка в высшей школе является неоспоримой необходимостью не только для дальнейшего роста и совершенствования специалиста, но и для становления его высококвалифицированным, всесторонне подготовленным, ибо в создавшихся условиях, в век бурного развития науки, техники и новейших технологий профессиональный русский язык, подъязык специальности, то есть, терминология, подвергаются глобальной трансформации, и лишь благодаря владению научным стилем речи, узкоспециальной лексикой на неродном языке перед студентами неязыковых вузов открывается широкая возможность получения, осмысления, обработки, воспроизводства и передачи научно-технической информации, и приобретения при этом возможности доступа к передовым достижениям сегодняшней научной мысли, к активному освоению новейших достижений информационных технологий.

Студент Армении имеет возможность выехать в любой Российский университет для того, чтобы послушать курс лекций, пройти стажировку, представить результаты своей научно-исследовательской работы. Не секрет, что сегодня многие студенты с национальным языком обучения не умеют грамотно оформлять деловые документы. Армянские специалисты с высшим образованием часто проявляют полную беспомощность при патентовании или внедрении своих разработок. В результате, новейшие идеи и технологии не могут найти должного применения за пределами нашей страны. Следовательно, подготовка экономистов без обстоятельного обучения их языку своей избранной специальности малопродуктивна, т.е. специалист, обладающий необходимыми теоретическими знаниями, но имеющий скудный словарный запас, не способен подобрать соответствующие слова для ясной передачи собственной мысли и проигрывает перед коллегами, получившими серьезную языковую подготовку. Высокие требования к овладению языком специальности подразумевают и комплекс факторов, мотивов в процессе обучения. Проблема мотивации в вузовском обучении возникает у студентов почти по каждому предмету. Любой вузовский предмет может оценивать студентов с точки зрения важности его для профессиональной подготовки, с точки зрения личного познавательного интереса к определенной области знаний, с точки зрения качества преподавания, вызывающего чувство удовлетворенности или неудовлетворенности учебным предметом, и, наконец, с точки зрения собственных возможностей и способностей, определяющих меру трудностей усвоения той или иной учебной дисциплины. Формирующее на основе названных критериев общее и избирательное отношение студентов к учебным предметам образует фактор мотивационно - целевой основы обучения. Но особо остро стоит проблема мотивации изучения русского профессионального языка. Студент экономического вуза осознает, что овладение русскоязычной технической литературой обеспечит ему глубокие знания и поможет в будущем стать более компетентным и высококвалифицированным специалистом, так как, во-первых, политические, коммерческие, военные, экономические, гуманитарные контакты Армении с Россией настолько глубоки и разнообразны, что не знать русского языка в Армении считается неприемлемым, даже постыдным и, если я, экономист с высшим экономическим образованием, не буду знать русского языка, то многое могу потерять, ведь именно мы, специалисты – профессионалы, должны способствовать созданию, закреплению, внедрению, расширению технологических, коммерческих и других связей нашей страны с другими странами, с Россией в первую очередь, так как она – наш основной партнер во всех сферах деятельности как общественно-политической, так и экономической:

- а) в Армении огромное количество российских компаний,
- б) большой российский капитал,
- в) Россия лидирует на нашем рынке труда,
- г) у нас самая большая трудовая миграция в Россию,
- д) Россия контролирует экономику, энергетику и внешнюю политику Армении,

е) русский язык является обязательным предметом для изучения в школах и вузах Армении.

Одним словом, мотивы обучения русскому языку в экономическом вузе связаны с потребностями, желаниями, внутренними побуждениями. Другими словами, мотивация обучения тесно связана с эффективностью обучения, с поиском способов достижения высокого уровня результатов учебной деятельности. Виднейшие специалисты в области психологии и методики обучения иностранному языку отмечают большую роль мотивации в учебном процессе, указывая на то, что, если обучающимся интересно на занятиях, если они ощущают необходимость того, что изучают, то у них лучше работают все механизмы когнитивной и речевой деятельности: память, мышление, внимание. Потребности осознаются человеком на языке мотивов, и только мотивы отвечают на вопрос, ради чего осуществляется та или иная деятельность. Мотивы, с помощью которых репрезентируются основные потребности, следующие: профессиональные, познавательные, мотивы творческих достижений, широкие социальные мотивы, мотивы социально-психологического плана и личного престижа. Мы считаем, что уровень мотивации изучения русского языка в экономическом вузе будет высоким, если в процессе обучения будут реализованы следующие принципы:

1. принцип формирования интереса к русскому языку как средству общения,
2. принцип формирования интереса к будущей профессии,
3. принцип поддержания внеучебных мотивов учебной деятельности.

При этом основными способами реализации этих принципов в учебном процессе будут:

- а) включение в процесс обучения коммуникативности значимого и страноведчески ценного учебного материала,
- б) сопоставление фактов российской научной мысли с армянской,
- г) организации выполнения студентами коммуникативных упражнений, учебных игр, заданий проблемного характера, заданий, связанных с будущей профессией,
- д) организации самостоятельной работы студентов на занятиях в компьютерном классе и вне занятий,
- е) самостоятельный поиск необходимой информации для учебного процесса на русскоязычных интернет-сайтах,
- ж) организация взаимосвязи всех аспектов обучения русскому научному стилю.

Следовательно, основная доминирующая цель обучения- разработка системы принципов формирования мотивации изучения языка специальности и способов их реализации в армянской аудитории. Первой большой группой мотивов изучения русского экономического языка являются учебные мотивы, связанные с содержанием учебного предмета, т.е. профессиональная сфера общения. Вышеуказанные реалии, являясь мотивами, вызывают и поддерживают социальную и учебную направленность студента и могут быть осознанными и неосознанными. Считаем уместным выделить несколько мотивов учения:

1. Эмоционально-эстетические (это делает меня более образованным, могу приобрести уважение в глазах других).
2. Прагматические (знание русского языка нужно мне в будущей карьере, возможность создания бизнеса).
3. Дидактические ...(Эти мотивы связаны с процессом учения, студента увлекает сам процесс обучения, и он хочет проявлять на занятиях интеллектуальную активность, рассуждать, преодолевать возникшие препятствия в процессе решения поставленных задач).
4. Познавательные (изучаю русский, потому что он пригодится в дальнейшей жизни, учебе, профессии).
5. Коммуникативные: использование языка в личных целях.
6. Мотив принуждения и обязательности (необходимость сдавать реферат, курсовую работу, экзамен, зачет).

Обобщая вышесказанное, можно с уверенностью сказать, что каждый студент ставит на первый план какие-то свои важные параметры профессиональной деятельности, исходя из психологических, физических, интеллектуальных и других способностей и интересов. Иногда структура индивидуальных и общественных потребностей у студента не совпадают, поэтому необходимо, чтобы сформировался личностный смысл, мотив в отношении к усваиваемому материалу. Как правило, желание студентов изучить язык специальности от семестра к семестру уменьшается. На первом курсе студенту хочется свободно изъясняться на неродном языке, узнавать смысл новых слов и словосочетаний по специальности. Начинается активный процесс накопления строительного материала”, закладки фундамента, что, в свою очередь, требует немалых усилий для преодоления разнообразных стиливых, речевых трудностей, кропотливого и вдумчивого отношения к учебному процессу. В результате у некоторых студентов уменьшается мотивация, пропадает активность, снижается успеваемость. На данном этапе велика заслуга преподавателя, под умелым руководством которого точно определяется то эффективное, методически оправданное направление, те тщательно апробированные приемы и способы подачи нового лексического материала, которые дают качественную обратную связь. Во-первых, воспитывается интерес к предмету, формирующийся под воздействием содержания материала, во-вторых, это методические приемы обучения, заставляющие студентов думать, совершать поиск, становиться все более самостоятельными в освоении предмета, в раскрытии его законов и повышении интеллектуальной активности. Интерес к языку как предмету изучения успешно воспитывается привлечением внимания студентов к темам по специальности. Например: для экономистов предлагаются следующие темы: “Предмет и метод экономикс”, “Макроэкономика и микроэкономика” (см. методические указания). На материале указанных тем выполняются лексические, грамматические, синтаксические упражнения, переводы с русского языка на армянский, диалоги, беседы на разные темы (например разговор с директором предприятия, которое осуществляет перевозку груза, разговор с менеджером строительной фирмы по вопросу устранения возникших дефектов в ходе эксплуатации конструкций, вы принимаете в своем офисе генерального

директора российской фирмы, цель визита - подписать соглашение о создании совместного технопарка, обговорите условия и т.д. и наоборот. Умело подбираются соответственно и темы сообщений, рефератов. Например: "Монополия и олигополия", "Кредитование торговли", "Мое понимание рыночной экономики". "Экономический потенциал моего города", "Значение малого бизнеса".

Не следует терять из виду то обстоятельство, что познавательные интересы студентов сосредоточиваются вокруг важных проблем и событий, которыми живет не только наша страна, но и мир в целом. Студентам предлагаются на каждом занятии подготовить последние новости по тематике занятий. Например: "Безработица как неравновесие на рынке", "Деньги и бартер в современной экономике", "Конкуренция – ядро рыночной экономики", "Малый бизнес в Армении" и т. д. Важную роль в воспитании интереса к узкоспециальным текстам по русскому языку играет новизна в освещении тематических вопросов. Например: основные функции Таможенного Союза, налоговая система в Армении, страхование - как важнейший элемент финансовой системы, Теневая экономика, Армения и международная торговля и т.д. Мы студенты осознаем, что самостоятельно двигаться вперед – непросто, работать следует под руководством преподавателя, так как он помогает правильно сформировать механизмы профессионального стандарта и дает возможность почувствовать новизну понятий, убеждает в их жизненной важности, помогает увидеть перспективу освоения новых сложных, но чрезвычайно важных, необходимых понятий, обогатить активный и пассивный словарный запас неологизмами, терминами и терминологическими сочетаниями.

Заключая сказанное заметим, что мотивы учебной деятельности формируются, с одной стороны, увлекательным материалом, с другой – серьезным. Наилучший результат достигается тогда, когда на занятиях серьезное научное понятие становится интересным, увлекательным. Чтобы добиться успеха необходимо студентам глубоко проникнуть в тайники своей специальности, освоить не только общеизвестные ее факты, но и методы выявления, научной обработки, осмысления новейших достижений, так умелое сочетание этих субстанций приводит к наилучшим результатам в поддержании мотивации к изучению языка специальности, помогает проникнуть вглубь предмета, освоить, осмыслить наиболее важные и интересные факты и реалии.

Литература

1. Карапетян Н.Г., Методические указания по русскому языку. Ер., 2010.
2. Карапетян Н.Г., Сборник текстов. Ер., 2014.
3. Якунин В.А., Педагогическая психология изд. "Полиус", Санкт Петербург, 1998.

ՎԻՈՒՆՏԱ ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ

ՀՊՏՀ լեզուների ամբիոնի դոցենտ

ՆԻՆԱ ԿԱՐԱՊԵՏՅԱՆ

Հայաստանի ազգային պոլիտեխնիկական ինստիտուտի (Գյումրու մասնաճյուղ) հումանիտար առարկաների և ֆիզկուլտուրայի ամբիոնի դոցենտ, մանկավարժական գիտությունների թեկնածու

Ռուսաց լեզվի ուսուցման հիմնական շարժառիթները տնտեսագիտական բուհում.– Հոդվածում դիտարկվում են ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման հիմնական շարժառիթները, ներկայացվում են տնտեսագիտական բուհերում ուսուցման շահադրդման ձևավորման հիմնական սկզբունքները, նշվում մասնագիտական լեզվի տիրապետման արդյունավետությունը, հիմնավորվում է լեզվի գործնական կիրառման անհրաժեշտությունը գիտության մեջ:

Հիմնաբառեր. ուսուցման գործընթաց, շահադրդման ձևավորում:
JEL: Y8, Y80, Y9

VIOLETTA KARAPETYAN

Associate Professor at the Chair of Languages at ASUE

NINA KATAPETYAN

National Polytechnical University of Armenia, Gyumri Branch, PhD in Pedagogical Sciences

The Main Motivations for Studying Russian in an Economic University.– The main motivations for studying the Russian language at an economic university are considered, the main principles of motivation formation for instruction are given, the effectiveness of language proficiency in the specialty is indicated, the necessity of practical application of the language in science is substantiated in the given article.

Key words: *the process of learning, the formation of motivations, principles.*
JEL: Y8, Y80, Y9